

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV MECHANIZMU Č. SPO-V01-2960-Z

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a podľa § 14 zákona č. 368/2021 Z. z. o mechanizme na podporu obnovy a odolnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon o mechanizme**“)

medzi

Názov: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Sídlo: Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
IČO: 42 181 810
Štatutárny orgán: Milan Chrenko, minister

(ďalej len „**Vykonávateľ**“)

v zastúpení:

Názov: Slovenská agentúra životného prostredia
Sídlo: Tajovského 14049/28, 975 90 Banská Bystrica
Právna forma: príspevková organizácia zriadená MŽP SR
IČO: 00 626 031
Štatutárny orgán: Ing. Matej Kerestúr, generálny riaditeľ
Poštová adresa: Rožňavská 24, 821 04 Bratislava
e-schránka: E0005698870

na základe dodatku č. 1 k rozhodnutiu ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 17. septembra 2021 č. 38/2021-9.3, o vydaní nového znenia štatútu Slovenskej agentúry životného prostredia zo dňa 01.10.2021 v súlade s § 5 ods. 3 a § 6 zákona o mechanizme a v zmysle písomného Poverenia zo dňa 05.09.2022, č. 48902/2022, vydaného v súlade s § 5 ods. 3 a § 6 zákona č. 368/2021 Z. z. o mechanizme na podporu obnovy a odolnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorá uzatvára túto zmluvu v mene a na účet Vykonávateľa, ktorá uzatvára túto zmluvu v mene a na účet Vykonávateľa

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

a

Meno a priezvisko, titul: Roman Fafrák
Adresa trvalého bydliska:
rodné číslo:
Číslo občianskeho preukazu:
IBAN:

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(**Vykonávateľ**, **Sprostredkovateľ** a **Prijímateľ** sa pre účely tejto Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti označujú ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo len ako „**zmluvná strana**“.)

Článok 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1. Neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti tvorí **Príloha č. 1**, ktorú tvoria **Všeobecné zmluvné podmienky** (ďalej len „**VZP**“), v ktorých sa v nadväznosti na § 273. Obchodného zákonníka bližšie upravujú práva, povinnosti a postavenie **zmluvných strán** vrátane postupov pri poskytovaní a používaní **Prostriedkov mechanizmu**.
Zmluva o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti vrátane jej prílohy č. 1 v znení neskorších zmien a doplnení sa v texte označuje ako „Zmluva“.
Zmluva o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti bez prílohy sa v texte označuje ako „Zmluva o poskytnutí prostriedkov mechanizmu“.
- 1.2. Pojmy použité v tejto **Zmluve** sú definované vo **VZP**, v **Právnom rámci** a/alebo v **Závaznej dokumentácii**. **Zmluvu** je potrebné vykladať so zreteľom a v nadväznosti na **Právny rámec, Výzvu a Závaznú dokumentáciu**. Ak je pojem v tejto **Zmluve** definovaný odlišne ako v **Právnom rámci**, a/alebo v **Závaznej dokumentácii**, na účely tejto **Zmluvy** sa bude vykladať podľa definície uvedenej v tejto **Zmluve**.
- 1.3. Ak z kontextu nevyplýva iný zámer, každý odkaz v **Zmluve** na akýkoľvek dokument znamená príslušný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien a každý odkaz na ktorýkoľvek právny predpis znamená príslušný právny predpis v účinnom znení. V prípade úplného zrušenia a nahradenia dokumentov alebo právnych predpisov novými dokumentmi alebo novými právnymi predpismi sa odkaz v **Zmluve** spravuje obsahom a podstatou najbližším ustanovením nových dokumentov alebo právnych predpisov. Toto ustanovenie nemá vplyv na výklad pojmov uvedených v článku 1 **VZP** a výkladové pravidlá podľa článku 1 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**.

Článok 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. **Zmluvné strany** uzatvárajú túto **Zmluvu** za účelom realizácie **časti investície 1 komponentu 2** v rámci **Plánu obnovy a odolnosti Slovenskej republiky** (ďalej len „**Plán obnovy**“) prostredníctvom **Projektu** špecifikovaného v ods. 2.3 článku 2 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**, pričom podmienky **Realizácie Projektu** sú okrem **Zmluvy** a **Právneho rámca** upravené aj v **Závaznej dokumentácii**.
- 2.2. **Zmluvné strany** uzatvárajú túto **Zmluvu** na základe **Sprostredkovateľom Kladne posúdenej žiadosti o prostriedky mechanizmu**, ktorá splnila podmienky poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu**, registrovanej pod číslom **SPO-V01-2960**, predloženej v rámci **Výzvy Vykonávateľa vyhlasovanej v rámci poverenia Sprostredkovateľom** “**Výzva č. 1 na predkladanie žiadostí o poskytnutie prostriedkov mechanizmu na obnovu rodinných domov – pilotná výzva**“, kód výzvy: 02I01-18-V01“ zo dňa 6. septembra 2022 podľa § 12 ods. 2 zákona o mechanizme.
- 2.3. Predmetom tejto **Zmluvy** je úprava práv a povinností **zmluvných strán**, ako aj vymedzenie zmluvných podmienok pre poskytnutie a použitie **Prostriedkov mechanizmu** na realizáciu **Projektu**, ktorý je predmetom **Kladne posúdenej žiadosti o prostriedky mechanizmu**:
Názov Projektu: Zlepšenie energetickej hospodárnosti rodinného domu
Kód Projektu: SPO-V01-2960-Z
Názov investície: 1. Zlepšenie energetickej hospodárnosti rodinných domov
Názov komponentu: 2. Obnova budov
- 2.4. **Sprostredkovateľ** sa zaväzuje, že na základe **Zmluvy** poskytne **Prostriedky mechanizmu Prijímateľovi** za účelom financovania **Projektu**, a to v súlade s ustanoveniami **Zmluvy, Závaznou dokumentáciou** a **Právnom rámci**.
- 2.5. **Prijímateľ** sa zaväzuje prijať poskytnuté **Prostriedky mechanizmu**, použiť ich v súlade s podmienkami stanovenými v **Zmluve, Právnom rámci** a **Závaznej dokumentácii** a zabezpečiť **Realizáciu Projektu** podľa **Zmluvy Riadne** a **Včas** tak, aby bol dosiahnutý a udržaný minimálne počas doby udržateľnosti projektu **Cieľ Projektu**. **Cieľom Projektu** je dosiahnutie úspor primárnej energie v rodinnom dome

uvedenom v ods. 2.3. tohto článku, na obnovu ktorého sú poskytované **Prostriedky mechanizmu** podľa tejto **Zmluvy** minimálne o 30 % oproti stavu pred obnovou.

- 2.6. **Prostriedky mechanizmu** sa poskytujú na obnovu rodinného domu identifikovaného podľa týchto údajov:
- | | |
|--------------------------|-----------|
| Okres: | Rožňava |
| Obec: | Henckovce |
| Katastrálne územie: | Henckovce |
| Číslo listu vlastníctva: | 363 |
| Parcelné číslo: | 329 |
| Súpisné číslo: | 103 |
- 2.7. Podmienky poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu** uvedené vo **Výzve** a vyplývajúce z **Právneho rámca** musia byť splnené počas doby platnosti a účinnosti **Zmluvy**, **ak z Výzvy, Závaznej dokumentácie alebo charakteru podmienky poskytnutia Prostriedkov mechanizmu nevyplýva niečo iné**. Prerušenie plnenia alebo porušenie dodržania podmienok poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu** podľa prvej vety sa považuje za podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 **VZP**, ak z **Právneho rámca a/alebo zo Závaznej dokumentácie** nevyplýva vo vzťahu k jednotlivým podmienkam poskytnutia **Prostriedkov mechanizmu** iný postup (uplatnenie Sankčného mechanizmu **Sprostredkovateľa**).
- 2.8. V súvislosti s preukázaním plnenia **Cieľa Projektu** je **Prijímateľ** povinný udeliť alebo zabezpečiť udelenie všetkých potrebných súhlasov, najmä ak plnenie jedného alebo viacerých **Cieľov Projektu** sa preukazuje spôsobom, ktorý udelenie súhlasu vyžaduje. Súhlasom podľa tohto odseku sa rozumie napríklad súhlas s poskytovaním údajov z informačného systému tretej osoby alebo súhlas so spracovaním osobných údajov v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- 2.9. **Sprostredkovateľ** sa zaväzuje využívať dokumenty súvisiace s **Kladne posúdenou žiadosťou o prostriedky mechanizmu** ako aj **Projektom** výlučne osobami na to oprávnenými podľa **Právneho rámca a Závaznej dokumentácie** zapojenými najmä do procesu registrácie, posudzovania, riadenia, auditu, monitorovania a kontroly **Kladne posúdenej žiadosti o prostriedky mechanizmu a/alebo Projektu** a ich zmluvnými partnermi, ktorí sú viazaní záväzkom mlčanlivosti, čím nie sú dotknuté osobitné predpisy týkajúce sa poskytovania informácií povinnými osobami. **Prijímateľ** zároveň berie na vedomie a súhlasí so zverejnením informácií, vrátane osobných údajov, o **Prijímateľovi a Projekte** v nevyhnutnom rozsahu na účely zoznamu prijímateľov, ktorý zverejňuje a aktualizuje **Sprostredkovateľ** na svojom webovom sídle v súlade s § 16 ods. 9 zákona o mechanizme.

Článok 3. VÝDAVKY A FINANCOVANIE PROJEKTU

- 3.1. V rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto **Zmluve, Právnom rámci a Závaznej dokumentácii Sprostredkovateľ** poskytne **Prijímateľovi Prostriedky mechanizmu** vo výške 14 000,00 EUR (slovom štrnásťtisíc eur), čo predstavuje najviac 60 % z **Celkových oprávnených výdavkov**.
- 3.2. Výška **Prostriedkov mechanizmu** uvedených v bode 3.1. **Zmluvy** na základe formulára **Žiadosti o poskytnutie prostriedkov mechanizmu**, bude potvrdená alebo upravená podľa výsledku kontrolného výpočtu v rámci spracovania **Žiadosti o platbu** v súlade s časťou 4.6.2 **Výzvy**; v prípade zvýšenia tejto výšky sa uplatní postup podľa článku 6.2 **Zmluvy**, pričom výška **Prostriedkov mechanizmu** nepresiahne výšku 19.000,- EUR (slovom devätnásť tisíc eur).
- 3.3. **Prijímateľ** vyhlasuje, že v prípade vzniku výdavkov v súvislosti s **Realizáciou Projektu**, ktoré nie sú **Celkovými oprávnenými výdavkami** a budú nevyhnutné na dosiahnutie **Cieľa Projektu** a na jeho udržanie počas doby udržateľnosti projektu, zabezpečí zdroje financovania na úhradu všetkých takýchto výdavkov.
- 3.4. **Zmluvné strany** sa dohodli, že financovanie **Projektu Sprostredkovateľom z Prostriedkov mechanizmu** sa bude realizovať systémom refundácie za uplatnenia metódy **zjednodušeného vykazovania výdavkov** (ďalej len „**ZVV**“).

- 3.5. Konečná výška sumy **Prostriedkov mechanizmu** poskytnutých na **Realizáciu Projektu** sa určí na základe **Schválených oprávnených výdavkov**. **Prijímateľ** súčasne berie na vedomie, že výška poskytnutých **Prostriedkov mechanizmu**, ktorá bude skutočne uhradená **Prijímateľovi**, závisí od posúdenia výšky jednotlivých výdavkov s ohľadom na pravidlá posudzovania hospodárnosti, efektívnosti, účelnosti a účinnosti výdavkov, ako aj od splnenia ostatných podmienok uvedených v **Zmluve**, vrátane podmienok oprávnenosti výdavkov podľa článku 4 **VZP** a v súlade so Sankčným mechanizmom prijatým **Sprostredkovateľom** a sprístupneným na webovom sídle www.obnovdom.sk.
- 3.6. Realizácia Aktivít Projektu musí byť ukončená **do 8 mesiacov od nadobudnutia účinnosti Zmluvy**. **Obdobie oprávnenosti výdavkov** začína plynúť dňom 01.02.2020 a končí ukončením vecnej realizácie projektu v zmysle čl. 1, **najneskôr** dňom 31. marca 2026 (ďalej len „**Obdobie oprávnenosti výdavkov**“).
- 3.7. **Prijímateľ** sa zaväzuje, že neprijme a nebude požadovať dotáciu, príspevok, grant alebo inú formu pomoci na **Realizáciu Projektu**, na ktorý sú poskytované **Prostriedky mechanizmu** v zmysle tejto **Zmluvy** a ktorá by predstavovala dvojitú financovanie tých istých výdavkov z verejných zdrojov, zdrojov Európskej Únie (ďalej len „EÚ“) alebo iných nástrojov finančnej pomoci poskytnutej Slovenskej republike (ďalej len „SR“) zo zahraničia. **Prijímateľ** zároveň vyhlasuje, že mu nebola poskytnutá dotácia, príspevok, grant alebo iná forma pomoci na **Realizáciu Projektu**, na ktorú požaduje poskytnutie **Prostriedkov mechanizmu**, a ktorá by predstavovala dvojitú financovanie tých istých výdavkov z verejných zdrojov, zdrojov EÚ alebo iných nástrojov finančnej pomoci poskytnutej SR zo zahraničia. V prípade porušenia uvedených povinností ide o podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 **VZP**.
- 3.8. **Prijímateľ**, na ktorého sa vzťahuje povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora, vyhlasuje, že je zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o registri partnerov“) a tento zápis bude trvať minimálne počas doby uvedenej v § 4 ods. 1 zákona o registri partnerov. Ak **Hlavný Prijímateľ** a/alebo **Prijímateľ** nesplní povinnosť podľa tohto odseku, ide o podstatné porušenie Zmluvy podľa článku 11 **VZP**.
- 3.9. **Prijímateľ** berie na vedomie, že Prostriedky mechanizmu a každá ich časť je finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na kontrolu a audit použitia týchto finančných prostriedkov a na ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v Zmluve, Právnom rámci a Závaznej dokumentácii.
- 3.10. **Prijímateľ** je povinný strpieť výkon kontroly a auditu použitia Prostriedkov mechanizmu zo strany **Sprostredkovateľa**, **Vykonávateľa** a iných Oprávnených osôb podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole“) a v súlade s článkom 13 **VZP**. Kontrola Projektu je podľa zákona o finančnej kontrole vykonávaná formou základnej finančnej kontroly, administratívnej finančnej kontroly a finančnej kontroly na mieste. **Prijímateľ** podpisom tejto Zmluvy **udeľuje výslovný súhlas s výkonom finančnej kontroly na mieste** zo strany **Sprostredkovateľa**, **Vykonávateľa** a iných Oprávnených osôb.

Článok 4. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 4.1 **Prijímateľ** sa zaväzuje predložiť **Žiadosť o platbu** (ďalej len „**ŽoP**“) najneskôr do 4 týždňov po **Ukončení vecnej realizácie Projektu**. Vzor **ŽoP** určí **Vykonávateľ** v **Závaznej dokumentácii**.
- 4.2 **Doba udržateľnosti Projektu** je päť (5) rokov.
- 4.3 **Prijímateľ** sa zaväzuje, že počas platnosti a účinnosti **Zmluvy** bude splnená aspoň jedna z podmienok:
- rodinný dom je využívaný výlučne na bývanie, nie je prenajímaný tretím osobám, ani využívaný na výkon inej hospodárskej činnosti alebo
 - rodinný dom je čiastočne využívaný aj na hospodárske účely, avšak náklady spojené s užívaním rodinného domu nie sú zahrnuté do nákladov hospodárskej činnosti vykonávanej v rodinnom dome.

V prípade porušenia uvedenej povinnosti ide o podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 ods. 7 písm. c) **VZP**.

- 4.4 Prevod práv a povinností vyplývajúci z tejto Zmluvy v prípade každého **Prijímateľa** je možný iba po predchádzajúcom písomnom súhlase **Sprostredkovateľa** a v súlade s ustanoveniami článku 8 **VZP**.

Článok 5. KOMUNIKÁCIA A DORUČOVANIE

- 5.1. **Zmluvné strany** sa dohodli, že ich komunikácia súvisiaca so **Zmluvou** si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu, v rámci ktorej sú zmluvné strany povinné uvádzať kód **Projektu** a názov **Projektu** podľa článku 2 ods. 2.3. **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**. **Zmluvné strany** využívajú pre svoju komunikáciu elektronickú formu komunikácie / písomnú formu komunikácie v listinnej podobe a zmluvné strany budú v tomto prípade pre vzájomnú písomnú komunikáciu v listinnej podobe používať poštové adresy uvedené v záhlaví **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**, ak nedošlo k oznámeniu zmeny adresy spôsobom v súlade s článkom 10 **VZP**.
- 5.2. **Zmluvné strany** sa dohodli, že písomná forma komunikácie v listinnej podobe sa bude uskutočňovať prostredníctvom doporučeného doručovania zásielok.
- 5.3. **Zmluvné strany** si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok v listinnej podobe doručovanie osobne do podateľne **Sprostredkovateľa** alebo prostredníctvom kuriéra; takéto doručenie **Sprostredkovateľovi** je možné výlučne v úradných hodinách podateľne **Sprostredkovateľa** zverejnených verejne prístupným spôsobom.
- 5.4. Elektronickou formou komunikácie podľa ods. 5.1. článku 5 **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu** sa rozumie najmä:
- 5.4.1. komunikácia prostredníctvom informačného systému Sprostredkovateľa, ak **Sprostredkovateľ** oznámil **Prijímateľovi** možnosť komunikovať prostredníctvom takého informačného systému. Spôsob, podmienky a rozsah takejto komunikácie upraví **Sprostredkovateľ** v **Záväznej dokumentácii**,
- 5.4.2. v ostatných prípadoch komunikácia prostredníctvom elektronickej správy (e-mailu); **zmluvné strany** sa zaväzujú používať emailové adresy oznámené podľa ods. 5.7.1. tohto článku **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**, ak nedošlo k oznámeniu zmeny adresy v súlade s článkom 10 **VZP**,
- 5.4.3 komunikácia prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy; ak má Prijímateľ zriadenú a aktívnu elektronickú schránku (zo strany **Sprostredkovateľa** nejde o výkon verejnej moci, iba o využívanie existujúcich technických prostriedkov vhodných na komunikáciu).
- 5.5. V prípade doručenia oznámenia, výzvy, žiadosti alebo iného dokumentu (ďalej ako „písomnosť“) sa za deň doručenia **zmluvnej strane** do elektronickej schránky prostredníctvom Ústredného portálu verejnej správy podľa tohto článku považuje najbližší pracovný deň bezprostredne nasledujúci po kalendárnom dni, kedy bola písomnosť uložená do elektronickej schránky **zmluvnej strany**, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvedel.
- 5.6. Písomnosť zasielaná **zmluvnej strane** v listinnej podobe podľa **Zmluvy** sa považuje pre účely **Zmluvy** za doručenú, ak dôjde do sféry dispozície **zmluvnej strany** na adrese uvedenej v záhlaví **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**, a to aj v prípade, ak adresát písomnosť neprevzal, pričom za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, kedy došlo k:
- 5.6.1. uplynutiu úložnej (odbernej) lehoty písomnosti zasielanej zmluvnej strane poštou, ak nedôjde k jej vráteniu podľa ods. 5.6.3. tohto článku **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**,
- 5.6.2. odopretiu prijatia písomnosti, v prípade odopretia prevzatia písomnosti doručovanej poštou alebo osobným doručením,

- 5.6.3. vráteniu písomnosti odosielateľovi, v prípade vrátenia zásielky späť (bez ohľadu na prípadnú poznámku „adresát neznámy“),
podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 5.7. Písomnosť alebo zásielka doručovaná prostredníctvom e-mailu bude považovaná za doručení momentom, kedy bude elektronická správa k dispozícii prístupná na e-mailovom serveri slúžiacom na prijímanie elektronickej pošty **zmluvnej strany**, ktorá je adresátom, teda momentom, kedy **zmluvnej strane**, ktorá je odosielateľom, príde potvrdenie o úspešnom doručení zásielky; ak nie je objektívne z technických dôvodov možné nastaviť automatické potvrdenie o úspešnom doručení zásielky, **zmluvné strany** výslovne súhlasia s tým, že ich vzájomná komunikácia podľa tohto odseku nebude prebiehať prostredníctvom e-mailu. Za účelom realizácie doručovania prostredníctvom e-mailu sa **zmluvné strany** zaväzujú:
- 5.7.1. vzájomne si písomne oznámiť svoje emailové adresy, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať a aktualizovať, pričom nesplnenie tejto povinnosti bude zaťažovať tú **zmluvnú stranu**, ktorá aktualizáciu neoznámila, a zásielka doručená na neaktuálnu e-mailovú adresu sa bude považovať na účely tejto **Zmluvy** za riadne doručenú,
- 5.7.2. vzájomne si písomne oznámiť všetky údaje, ktoré budú potrebné pre tento spôsob doručovania,
- 5.7.3. zabezpečiť nastavenie technického vybavenia (e-mailové konto), ktoré bude spĺňať všetky parametre pre splnenie požiadavky týkajúcej sa potvrdenia doručenia elektronickej správy, vrátane pripojených dokumentov; ak to nie je objektívne možné z technických dôvodov, **zmluvná strana**, ktorá má tento technický problém, jeho existenciu oznámi druhej **zmluvnej strane**, pričom sa uplatní postup podľa ods. 5.7 prvej vety za bodkočiarkou tohto článku **Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu**.
- 5.8. **Prijímateľ** je zodpovedný za riadne označenie poštovej schránky na účely písomnej komunikácie **zmluvných strán**.
- 5.9. **Zmluvné strany** sa **zaväzujú**, že vzájomná komunikácia bude prebiehať v slovenskom jazyku alebo v českom jazyku. Každá dokumentácia predkladaná **Prijímateľom** v súvislosti so **Zmluvou** alebo s **Projektom** bude predkladaná v slovenskom jazyku alebo v českom jazyku. V prípade, ak bola dokumentácia vyhotovená v inom jazyku ako v jazyku podľa druhej vety, pre jej použitie pre účely **Projektu** alebo **Zmluvy** je potrebný úradný preklad do slovenského jazyka, ak **Vykonávateľ/Sprostredkovateľ** vo **Výzve** alebo v **Závaznej dokumentácii** neurčí inak. Všetky náklady súvisiace so zabezpečením úradného prekladu dokumentácie do slovenského jazyka znáša v plnom rozsahu **Prijímateľ**.

Článok 6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1. Táto **Zmluva** nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma **zmluvnými stranami**. Táto **Zmluva** je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) povinne zverejňovanou zmluvou a nadobúda účinnosť kalendárnym dňom nasledujúcim po kalendárnom dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a ochrany osobných údajov **zmluvné strany** vyhlasujú, že **Zmluva** neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť podľa príslušných ustanovení zákona o slobode informácií, v dôsledku čoho vyjadrujú súhlas s jej zverejnením.
- 6.2. Túto **Zmluvu** je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch **zmluvných strán**, pričom akékoľvek zmeny alebo doplnenia musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k **Zmluve**, pokiaľ v tejto **Zmluve** (najmä v článku 10 **VZP**) nie je stanovené inak.

- 6.3. Táto **Zmluva** sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí uplynutím **doby udržateľnosti Projektu**, najneskôr **do piatich (5) rokov po kalendárnom dni, v ktorom došlo k Finančnému ukončeniu Projektu**. Odlišne od predchádzajúcej vety končí platnosť a účinnosť **Zmluvy** v prípade:
- 6.3.1. článku 2 ods. 4 písm. g) **VZP**, článku 13 a 14 **VZP**, ktorých platnosť a účinnosť končí 31. decembra 2031 alebo po tomto dátume vysporiadaním finančných vzťahov medzi **Sprostredkovateľom** a **Prijímateľom** na základe **Zmluvy**, ak nedošlo k ich vysporiadaniu k 31. decembra 2031;
- 6.3.2. tých ustanovení **Zmluvy**, ktoré majú sankčný charakter pre prípad porušenia povinností vyplývajúcich pre **Prijímateľa**, s výnimkou zmluvnej pokuty, pričom ich platnosť a účinnosť končí s platnosťou a účinnosťou predmetných článkov. **Prijímateľ** vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by negatívne ovplyvnili jeho oprávnenosť alebo oprávnenosť **Projektu** podľa podmienok stanovených vo **Výzve**. Nepravdivosť tohto vyhlásenia **Prijímateľa** sa považuje za podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 **VZP**.
- 6.4. **Prijímateľ** vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené ku **Kladne posúdenej žiadosti o prostriedky mechanizmu** ako aj zaslané **Sprostredkovateľovi** pred podpisom **Zmluvy**, sú pravdivé a zostávajú účinné pri uzatvorení **Zmluvy** v nezmenenej forme. Nepravdivosť tohto vyhlásenia **Prijímateľa** sa považuje za podstatné porušenie **Zmluvy** podľa článku 11 **VZP**.
- 6.5. Prípadné spory vyplývajúce z tejto **Zmluvy** sa riešia prednostne dohodou alebo pokusom o zmierlivé riešenie vecí. V prípade, ak sa uvedené nepodarí dosiahnuť, ktorákoľvek zo **zmluvných strán** predloží svoj spor na vecne a miestne príslušný súd v SR.
- 6.6. Ak sa akékoľvek ustanovenie **Zmluvy** stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR alebo právnymi aktmi EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej **Zmluvy**, ale iba dotknutého ustanovenia **Zmluvy**. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel **Zmluvy** a obsah jednotlivých ustanovení **Zmluvy**.
- 6.7. Ak záväzkový vzťah vyplývajúci zo **Zmluvy** medzi **Sprostredkovateľom** a **Prijímateľom** s ohľadom na ich právne postavenie nespadá pod vzťahy uvedené v § 261 Obchodného zákonníka, **zmluvné strany** vykonali voľbu práva podľa § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka a výslovne súhlasia, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci zo **Zmluvy** sa bude riadiť Obchodným zákonníkom. Zároveň **zmluvné strany** súhlasia a berú na vedomie, že od momentu uzavretia **Zmluvy** je vzťah medzi **Sprostredkovateľom** a **Prijímateľom** vzťahom súkromnoprávnym.
- 6.8. Podľa § 401 Obchodného zákonníka **Prijímateľ** vyhlasuje, že predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky **Sprostredkovateľa** týkajúce sa vrátenia poskytnutých **Prostriedkov mechanizmu** alebo ich časti na 10 rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz.
- 6.9. **Zmluvné strany** vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto **Zmluve** je slobodná a vážna, text **Zmluvy** si riadne prečítali a jeho obsahu porozumeli, **Zmluvu** neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané touto **Zmluvou zmluvné strany** vyjadrujú svojimi podpismi tejto **Zmluvy**.
- 6.10. Táto **Zmluva** je v listinnej podobe vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z toho jeden (1) pre **Prijímateľa** a tri (3) pre **Sprostredkovateľa**. Uvedený počet listinných rovnopisov a ich rozdelenie sa rovnako vzťahuje aj na uzavretie každého dodatku k **Zmluve**. Dohoda **zmluvných strán** o počte rovnopisov sa neuplatní v prípade, ak k uzavretiu **Zmluvy** (resp. dodatku k nej) dochádza elektronicky v súlade so zákonom č. 272/2016 Z. z. o dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o dôveryhodných službách) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dôveryhodných službách“). V prípade, ak k uzavretiu **Zmluvy** (resp. dodatku k nej) dochádza elektronicky, dátumy podpisov zmluvných strán sú uvedené pri kvalifikovaných elektronických podpisoch/pečatiach **zmluvných strán**, ak nie je použitá kvalifikovaná elektronická časová pečiatka podľa zákona o dôveryhodných službách.

6.11. Neoddeliteľnou súčasťou **Zmluvy** je **Príloha**:

Príloha č. 1 **VZP**

V Bratislave dňa

V dňa

.....
Slovenská agentúra životného prostredia
v zastúpení
Ing. Matej Kerestúr
generálny riaditeľ

.....
Roman Fafrák